

betrifft: UPDATE im MAI 2018:

einfach uebersetzen: Das englisch-deutsch Mechatronik-Fachvokabular mit Bildern  
zu bestellen im Online Shop von Lehrmittel-Wagner unter:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

oder bei AMAZON unter:

<http://www.amazon.de/exec/obidos/ASIN/3000290990>

ISBN: 3000290990

**CD-ROM englisch-deutsch BILDWÖRTERBUCH** mit deutschen  
Erklaerungen

+

**Wortschatz-Uebersetzungen (350.000 Fachbegriffe)**

fuer Kfz-Mechatroniker / Mechatronik-Ingenieure /  
Elektroniker / IT-Systemelektroniker /  
Industriemechaniker / Maschinenbau-Techniker/  
Deutsch – Englisch + Technisches Englisch - Deutsch

+

**Technik-SAETZE**-Suche

bzw.

german-english/ english-german

**picture dictionary** / Illustrated engineering dictionary

metal technology/ drive engineering/ mechanical engineering/ electrical engineering/  
robotics/ mechatronics

witch **german definitions**

It presents more than **600 illustrations of technical words.**

+

sentence translator

## **BILDER-LESEPROBEN:**

Beispiel: **SAETZE aufrufen** ueber Stichwoerter

(ausgewaehltes Stichwort: **Ablaufsteuerung**)

The screenshot shows a software interface with a search result. On the left, there is a sidebar with a search bar and a list of terms. The main area displays the search result for 'Ablaufsteuerung'.

b) ODER:  
"SAETZE" aufrufen  
(mit KLICK auf "die Begriffe" von A-Z)  
Ablaufsteuerung:  
Ankerwicklung:  
Anlagenkomponenten:  
Antriebe  
Antriebsysteme  
Aufbau:  
Ausgangsspannung:  
Bediener:  
Bedienungsanleitungen:  
Begriffserklärung:  
Beschreiben  
Beschreibung:  
Betriebshandbuch:

Ablaufsteuerung: Die Ablaufsteuerung organisiert in einer Steuerung die sequenzielle Abarbeitung des Anwenderprogramms. {Fertigungstechnik}

Sequential control: Part of a system controller which organizes the sequential processing of the user program.

Beispiel: **SAETZE aufrufen** ueber Stichwoerter  
 (ausgewaehltes Stichwort: **Antriebe**)

**Antriebe für elektronische Kurvenscheiben werden für eine große Anzahl von nicht linearen Bewegungen für Bearbeitungsschritte eingesetzt. {Mechatronik}**

b) ODER: **Drives for electronic cams are used for a large number of non-linear motions for machining steps.**

"SAETZE" aufrufen

(mit KLICK auf "die Begriffe" von A-Z)

- Ablaufsteuerung:
- Ankerwicklung:
- Anlagenkomponenten:
- Antriebe**
- Antriebssysteme
- Aufbau:
- Ausgangsspannung:

**Antriebe für elektronische Kurvenscheiben. {Mechatronik}**

**Drives for electronic cams.**

- Bediener:
- Bedienungsanleitungen:
- Begriffserklärung:
- Beschreiben
- Beschreibung:
- Betriebshandbuch:
- Binäres Signal:

**Antriebe für Pumpen und Ventilatoren. {Mechatronik}**

**Drives for pumps and fans.**

- CNC-Maschinen
- Computer:

Beispiel: **englisch-deutsch Bildwoerterbuch** (Eingabe: Actuator-Sensor-Interface cable)

**"search (english-german): list of illustrations + definitions"**

**ENGLISCHE BEGRIFFE eingeben:**  
 (zum Beispiel RAM, ROM, D-RAM, limit switch, circuit breaker, check valve)

Actuator-Sensor-Interface cable

**Actuator-Sensor-Interface cable** [network engineering] (deutsch: Aktor-Sensor-Schnittstelle Kabel) [Netzwerktechnik] :

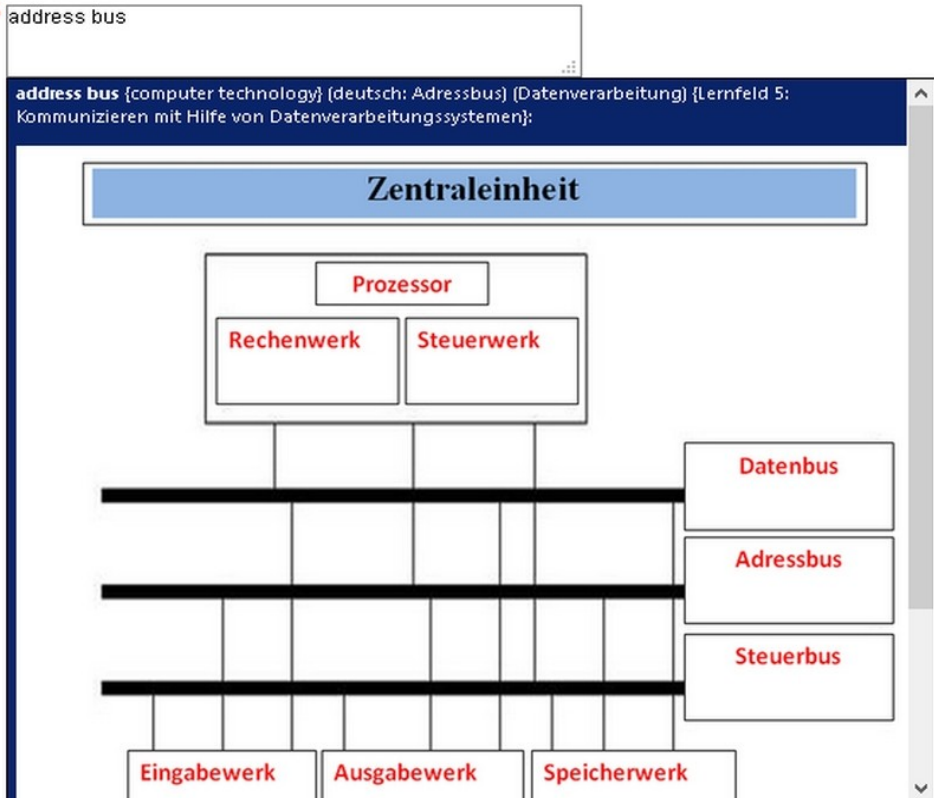
{Lernfeld 9: Untersuchen des Informationsflusses in komplexen mechatronischen Systemen};

Gewährleistet durch eine genormte Geometrie den verpolungssicheren Anschluss der Netzteilnehmer.

Beispiel: **englisch-deutsch Bildwoerterbuch** (Eingabe: address bus)

**"search (english-german): list of illustrations + definitions"**

**ENGLISCHE BEGRIFFE eingeben:**  
(zum Beispiel RAM, ROM, D-RAM, limit switch, circuit breaker, check valve)



Beispiel: **englisch-deutsch Bildwoerterbuch** (Eingabe: rom)

**"Begriffe-Suche (englisch-deutsch): Abbildungsverzeichnis + Erklärungen"**  
**"search (english-german): list of illustrations + definitions"**

**HILFE zur MASKE:**  
komplettes englisch-deutsch BILDER-INHALTSVERZEICHNIS (als PDF)  
von A-Z (zur besseren Orientierung)

**ENGLISCHE BEGRIFFE eingeben:**  
(zum Beispiel RAM, ROM, D-RAM, limit switch, circuit breaker, check valve)



Beispiel: **englisch-deutsch Bildwoerterbuch** (Eingabe: D-RAM)

**"Begriffe-Suche (englisch-deutsch): Abbildungsverzeichnis + Erklärungen"**  
**"search (english-german): list of illustrations + definitions"**

**ENGLISCHE BEGRIFFE eingeben:**  
(zum Beispiel RAM, ROM, D-RAM, limit switch, circuit breaker, check valve)

D-RAM

**D-RAM** (Dynamic Random-Access Memory) (Datenverarbeitung) {Lernfeld 5: Kommunizieren mit Hilfe von Datenverarbeitungssystemen):

DRAM: Dynamic Random Access Memory. Ist ein dynamischer Arbeitsspeicher (Hauptspeicher). Bezeichnung für Speicher-Chip für den Arbeitsspeicher von Computern.

DRAM-Speicherzelle (Erklärung zum Bild):

**DRAM-Speicherzelle**  
(Dynamic Random-Access Memory)

Wortleitung

Bitleitung

Transistor

## INHALTSANGABE:

UPDATE im MAI 2018:

a)

Ein **englisch-deutsch BILDWÖRTERBUCH** Mechatronik + deutsche Erklärungen wurde zusätzlich erstellt.

("Begriffe-Suche (englisch-deutsch): Abbildungsverzeichnis + Erklärungen"  
"search (english-german): list of illustrations + definitions")

b)

**Technik-SAETZE**-Suche kann man mit Hilfe von **Stichwoertern** aufrufen.

c)

Weitere **Uebersetzungen** aus der Kfz-Mechatronik (deutsch-englisch/ en-de) wurden hinzugefügt.

## HILFE zur EINGABE-MASKE fuer BILDWÖRTERBUCH:

Es gibt ein komplettes englisch-deutsch BILDER-INHALTSVERZEICHNIS (als PDF) von A-Z.

(zur besseren Orientierung)

## **SACHGEBIETE** (sections:)

Antriebstechnik (drive engineering)  
Automation, Automatisierungstechnik (automation)  
Bautechnik (building technique, civil engineering)  
Bergbau (mining)  
Chemie (chemistry)  
EDV (data processing)  
Elektronik (electronic engineering)  
Fachwoerter für Elektro-Berufe ()  
Fertigungstechnik (production engineering)  
Fluidtechnik (fluid technology)  
Funktechnik (radio engineering)  
Gebäudeautomation (building management system (BMS))  
Halbleiter: englische Begriffe (semiconductor: technical terms in english language)  
Handhabungstechnik (handling technique, industrial handling)  
Heizungstechnik (heating engineering)  
Hydraulik (hydraulics, hydraulic system)  
Kaeltechnik und Klimatechnik (refrigeration engineering + air conditioning)  
Kfz-Technik (automotive engineering)  
Kontrolltechnik (control technology)  
Kunststofftechnik (plastics technology)  
Logistik (logistics)  
Luftfahrt (aviation)  
Maschinenbau (mechanical engineering)  
Material (material)  
Materialprüfung (material testing)  
Mathematik (mathematics)  
Mechanik + Elektromechanik (mechanics + electromechanics)  
Mechatronik (mechatronics)  
Metallurgie (metallurgy)  
Montagetechnik (assembly technique)  
MSR-Technik (Messen-Steuern-Regeln) (process measuring and control technology)  
Multimedia (multimedia)  
Ofen (stove)  
Pneumatik (pneumatics, pneumatic system)  
Qualitätswesen (quality control)  
Radio- und Fernsehetechnik (radio and television technology )  
Robotertechnik, Robotik (robotics)  
Schweißen (welding)  
Technik (engineering)  
Technik / Telekommunikation (engineering/ telecommunication)  
technische Mechanik (engineering mechanics)  
Technisches Zeichnen (engineering drawing)  
Umweltschutz (environmental protection)  
Ventile, Rohre (valves, pipes)  
Verpackungstechnik (packaging technology)  
Verzahnung (gearing)  
Waermelehre (thermodynamics)  
Werkzeuge (tooling equipment)  
Werkzeugmaschinen (machine tools)

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

Mechatronik- Verlag Lehrmittel-Wagner (Lernsoftware + ebooks)

Technischer Autor Dipl. -Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany; 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel. : 06182 /22908

Fax: 06182843098